KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) 2023/1546,

annettu 26 päivänä heinäkuuta 2023,

nimityksen kirjaamisesta suojattujen alkuperänimitysten ja suojattujen maantieteellisten merkintöjen rekisteriin (”Pancetta de l’Ile de Beauté / Panzetta de l’Ile de Beauté” (SMM), ”Saucisson sec de l’Ile de Beauté / Salciccia de l’Ile de Beauté” (SMM), ”Bulagna de l’Ile de Beauté” (SMM) ja ”Figatelli de l’Ile de Beauté / Figatellu de l’Ile de Beauté” (SMM))

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden laatujärjestelmistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1151/2012 ([1]), annettu 21 päivänä marraskuuta 2012, ja erityisesti sen 52 artiklan 3 kohdan b alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Ranskan hakemukset nimien ”Pancetta de l’Ile de Beauté / Panzetta de l’Ile de Beauté” (PGI-FR-02427) ([2]), ”Saucisson sec de l’Ile de Beauté / Salciccia de l’Ile de Beauté” (PGI-FR-02431) ([3]), ”Bulagna de l’Ile de Beauté” (PGI-FR-02429) ([4]) ja ”Figatelli de l’Ile de Beauté / Figatellu de l’Ile de Beauté” (PGI-FR-02432) ([5]) rekisteröimiseksi suojattuina maantieteellisinä merkintöinä julkaistiin *Euroopan unionin virallisessa lehdessä asetuksen* (EU) N:o 1151/2012 50 artiklan 2 kohdan a alakohdan mukaisesti.

(2) Edellä mainituista hakemuksista vastaanotettiin kolme vastaväiteilmoitusta, joiden tekijät olivat Italia, Espanja ja Sveitsiin sijoittautunut kansainvälinen järjestö.

(3) Tutkittuaan perustellut vastaväitteet ja todettuaan, että ne voidaan ottaa tutkittaviksi asetuksen (EU) N:o 1151/2012 51 artiklan 3 kohdan mukaisesti, komissio kehotti vastaväitteiden esittäjiä aloittamaan asianmukaiset neuvottelut sopimukseen pääsemiseksi.

(4) Ranskan ja vastaväitteiden esittäjien väliset neuvottelut päättyivät ilman, että asiasta päästiin sopimukseen. Sen vuoksi komission olisi kyseisten neuvottelujen tulokset huomioon ottaen päätettävä rekisteröinnistä asetuksen (EU) N:o 1151/2012 52 artiklan 3 kohdan b alakohdassa säädettyä menettelyä noudattaen.

(5) Vastaväitteiden esittäjät vetosivat ensinnäkin siihen, että SMM-hakemukset ”Pancetta de l’Ile de Beauté / Panzetta de l’Ile de Beauté”, ”Saucisson sec de l’Ile de Beauté / Salciccia de l’Ile de Beauté”, ”Bulagna de l’Ile de Beauté” ja ”Figatelli de l’Ile de Beauté / Figatellu de l’Ile de Beauté” eivät ole asetuksen (EU) N:o 1151/2012 5 artiklassa vahvistettujen edellytysten mukaisia.

Vastaväitteiden esittäjien mukaan edellä mainitussa artiklassa suojatun maantieteellisen merkinnän määritelmälle vahvistetut vaatimukset eivät täyty, koska nyt käsiteltävissä SMM-hakemuksissa tarkoitetuilla tuotteilla ei ole ominaisuuksia, joilla olisi yhteys kyseiseen maantieteelliseen alueeseen. Huomiota on kiinnitetty myös kyseisissä lihajalosteissa käytettyihin väitettyihin teollisiin tuotantomenetelmiin, kuten savustukseen, jotka vastaväitteiden esittäjien mukaan myös osoittavat, ettei yhteyttä maantieteelliseen alueeseen ole.

(6) Vastaväitteiden esittäjät totesivat lisäksi, että toisin kuin asetuksen (EU) N:o 1151/2012 7 artiklan 1 kohdan a alakohdassa edellytetään, nimeä ”Ile de Beauté” ei ole käytetty kaupankäynnissä.

([1]) EUVL L 343, 14.12.2012, s. 1.
([2]) EUVL C 417, 14.10.2021, s. 36.
([3]) EUVL C 417, 14.10.2021, s. 32.
([4]) EUVL C 421, 18.10.2021, s. 15.
([5]) EUVL C 418, 15.10.2021, s. 44.

(7) Vastaväitteiden esittäjät viittasivat lisäksi asetuksen (EU) N:o 1151/2012 6 artiklan 3 kohtaan sisältyvien homonyymejä koskevien sääntöjen mahdolliseen rikkomiseen, koska seuraavat korsikalaiset suojatut alkuperänimitykset (SAN) ovat jo olemassa: ”Lonzo de Corse / Lonzo de Corse – Lonzu”, ”Jambon sec de Corse / Jambon sec de Corse – Prisuttu” ja ”Coppa de Corse / Coppa de Corse – Coppa di Corsica”. Tätä varten ja ottaen huomioon edellä mainitun artiklan tavoitteen vastaväitteiden esittäjät tiedustelivat, ovatko ilmaisut homonyymejä vain silloin, kun on kyse identtisistä ilmaisuista, vai myös silloin, kun kyse on synonyymeistä.

(8) Lisäksi vastaväitteiden esittäjien mukaan ehdotettujen SMM-nimien rekisteröinti vaarantaisi edellä mainittujen suojattujen alkuperänimitysten olemassaolon asetuksen (EU) N:o 1151/2012 10 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitetulla tavalla. Ne kiinnittivät huomiota siihen, että kyseisissä neljässä SMM-hakemuksessa mainitut nimet viittaavat tuotteisiin, jotka on tuotettu lähes samalla maantieteellisellä alueella kuin edellä mainitut muut lihajalosteet, joiden nimille on jo annettu suojattu alkuperänimitys. Vaikka kyseisissä neljässä SMM-hakemuksessa mainitut nimet vaikuttavat eroavan edellä mainituista suojattujen alkuperänimitysten nimistä sanastollisesti, kuluttajat ymmärtävät yleisesti nimen ”Ile de Beauté” näihin suojattuihin alkuperänimityksiin sisältyvän nimen ”Corse/Corsica” (Korsika) synonyymiksi.

Vastaväitteiden esittäjät uskovat tämän vuoksi kuluttajien voivan saada väärän käsityksen siitä, että nimien ”Pancetta de l'Ile de Beauté / Panzetta de l'Ile de Beauté”, ”Saucisson sec de l'Ile de Beauté / Salciccia de l'Ile de Beauté”, ”Bulagna de l'Ile de Beauté” ja ”Figatelli de l'Ile de Beauté / Figatellu de l'Ile de Beauté” ja suojattujen alkuperänimitysten ”Lonzo de Corse / Lonzo de Corse – Lonzu”, ”Jambon sec de Corse / Jambon sec de Corse – Prisuttu” ja ”Coppa de Corse / Coppa de Corse – Coppa di Corsica”. Vastaväitteiden esittäjien mielestä sekaannus voi olla vielä todennäköisempää, kun otetaan huomioon, että edellä mainituiksi suojatuiksi maantieteellisiksi merkinnöiksi ja suojatuiksi alkuperänimityksiksi nimetyt tuotteet kuuluvat kaikki samaan tuoteluokkaan (lihajalosteet).

(9) Komissio on arvioinut vastaväitteiden esittäjien esittämät näkemykset asetuksen (EU) N:o 1151/2012 säännösten perusteella ja ottanut huomioon hakijan ja vastaväitteiden esittäjien välillä käytyjen asianmukaisten neuvottelujen tulokset.

(10) Kun tarkastellaan näkemystä, jonka mukaan SMM-hakemukset eivät ole asetuksen (EU) N:o 1151/2012 5 artiklassa säädettyjen edellytysten mukaisia, koska niillä ei ole kyseiseen maantieteelliseen alueeseen liittyviä erityispiirteitä, huomioon olisi otettava seuraavat seikat:

Tuotteiden ”Pancetta de l'Ile de Beauté / Panzetta de l'Ile de Beauté”, ”Saucisson sec de l'Ile de Beauté / Salciccia de l'Ile de Beauté”, ”Bulagna de l'Ile de Beauté” ja ”Figatelli de l'Ile de Beauté / Figatellu de l'Ile de Beauté” tuote-eritelmissä kuvataan näiden suojatuiksi maantieteellisiksi merkinnöiksi nimettyjen tuotteiden piirteitä ja osoitetaan, miten niiden ominaisuudet johtuvat sekä paikallisten tuottajien osaamisesta että maantieteellisestä alkuperästä. Useiden tuotantovaiheiden erityistä roolia tuotannossa korostetaan, kuten kuivasuolausta sianlihan säilöntämenetelmänä, tiettyä lihan jauhamistapaa, savustusta paikallisilla lehtipuilla, mustapippurin käyttöä ja luonnollista ilmanvaihtoa lihan ilmakuivauksessa. Näitä tekniikoita on käytetty Korsikalla osana paikallista osaamista, ja ne liittyvät vahvasti Korsikan luontoon liittyviin tekijöihin, kuten saaren ilmastoon ja metsäpinta-alaan. Tällaisten tekniikoiden käyttö yhdessä tiettyjen ainesosien kanssa vaikuttaa tuotteiden lopullisiin ominaisuuksiin, kuten savuisuuteen, pippurisuuteen, kuivasuolaukseen tai kypsytykseen liittyviin vivahteisiin ja erityiseen koostumukseen/kiinteyteen/pehmeyteen.

Hakija toteaa tuotantomenetelmän ja erityisesti savustuksen oletetusta teollisesta luonteesta, että tätä menetelmää käytetään laajasti Korsikassa ja paikallisen lehtipuun käyttö savustusprosessissa vahvistaa yhteyttä alueeseen. Tämän paikallisella lehtipuulla (kuten kastanjalla, tammella ja pyökillä) savustamisen ansiosta tuotteisiin tulee yksi niiden lopullisista ominaispiirteistä. Savustaminen ei kuitenkaan ole ainoa tekijä, joka määrittää yhteyden alueeseen. Tuottajat päin vastoin viittaavat useisiin erilaisiin menetelmiin ja ainesosiin, joita käytetään osana Korsikan perinteitä tai paikallista osaamista ja jotka yhdessä vaikuttavat kyseisten tuotteiden lopullisiin ominaisuuksiin.

Kyseisiksi suojatuiksi maantieteellisiksi merkinnöiksi nimetyillä tuotteilla on siis ominaisuuksia, jotka johtuvat niiden maantieteellisestä alkuperästä. Näin ollen kyseisten tuotteiden ja maantieteellisen alueen välistä syy-yhteyttä ei voida kyseenalaistaa.

(11) Kun tarkastellaan näkemyksiä, joiden mukaan nimen ”Ile de Beauté” aiemmasta tai kaupallisesta käytöstä kyseisissä lihajalosteissa ei ole näyttöä, on syytä tuoda jälleen esiin, että asetuksen (EU) N:o 1151/2012 7 artiklan 1 kohdassa ei edellytetä eikä oleteta, että suojattavia nimiä olisi aikaisemmin pitänyt käyttää tietyn ajanjakson ajan.

Hakija huomautti, että SMM-nimien käyttö on vakiintunut viime vuosina, ja viittasi erilaisiin viestintä- ja markkinointitoimiin, joita on toteutettu nimien käytön edistämiseksi vuodesta 2015 alkaen.

Edellä esitetyn perusteella asetuksen (EU) N:o 1151/2012 7 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu edellytys, joka koskee nimen käyttöä kaupassa, olisi katsottava täyttyneeksi.

(12) Väitteet, jotka koskevat asetuksen (EU) N:o 1151/2012 6 artiklan 3 kohdan väitettyä tai mahdollista rikkomista kyseisten SMM-nimien rekisteröinnin yhteydessä, olisi hylättävä, koska käsiteltävänä olevaan tilanteeseen ei sovelleta edellä mainittua säännöstä, joka koskee ainoastaan osittaisia tai täydellisiä homonyymejä. Homonyymeillä tarkoitetaan yleisesti sanoja, jotka kirjoitetaan tai äännetään samalla tavoin, mutta joilla on eri merkitys ja alkuperä. ”Ile de Beauté” ja ”Corse/Corsica” selvästikin kirjoitetaan ja äännetään eri tavoin, joten niitä ei voida pitää homonyymeinä. Nimien osat, jotka viittaavat lihajalosteiden tyyppeihin kyseisissä SMM- ja SAN-nimityksissä, ovat myös täysin erilaiset. Näin ollen rekisteröitäväksi ehdotetut SMM-nimet eivät ole kokonaan tai osittain homonyymisiä rekisteröityjen SAN-nimitysten ”Lonzo de Corse / Lonzo de Corse – Lonzu”, ”Jambon sec de Corse / Jambon sec de Corse – Prisuttu” ja ”Coppa de Corse / Coppa de Corse – Coppa di Corsica” kanssa.

(13) Vastaväitteiden esittäjien mukaan ehdotetut SMM-nimien rekisteröinti vaarantaisi edellä mainittujen suojattujen alkuperänimitysten olemassaolon asetuksen (EU) N:o 1151/2012 10 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitetulla tavalla. Tältä osin komissio katsoo, että tällaisen kielteisen vaikutuksen riski on vähäinen. Nyt käsiteltävinä olevissa hakemuksissa esitetyt SMM-nimitykset eroavat riittävästi rekisteröidyistä SAN-nimityksistä sekä niihin liittyvistä tuotteista. Näin ollen niiden samanaikainen esiintyminen markkinoilla ei johtaisi kuluttajia harhaan eikä vaikuttaisi suojattuihin alkuperänimityksiin kielteisesti.

”Ile de Beauté” on tunnettu kiertoilmaus, joka tarkoittaa – erityisesti ranskalaisille kuluttajille – Korsikaa, ja sillä viitataan Korsikaan erityisesti matkailusivustoilla. Tämän vuoksi näitä kahta ilmaisua voidaan pitää kuluttajien kannalta synonyymeinä.

Kuten edellä on selitetty, on kuitenkin epätodennäköistä, että kuluttajalle aiheutuisi sanaston kannalta sekaannusta. Tarkasteltavana olevat SMM- ja SAN-nimitykset ovat moniosaisia nimiä, jotka osoittavat alkuperäpaikan ja tuotetyypin. Konkreettiset ilmaisut pancetta/panzetta, saucisson sec / salciccia, bulagna ja figatelli/figatellu liittyvät tietyntyyppisiin lihajalosteisiin, jotka ovat erilaisia kuin lonzo/lonzu-, jambon sec / prisuttu- ja coppa- nimitysten tuotteet. Keskivertokuluttajan pitäisi voida ilman lihajalosteita koskevaa asiantuntemustakin päätellä, että eri ilmaisuilla viitataan eri tuotteisiin, joilla on erilaiset ominaisuudet.

Tärkeä merkitys tuotteiden erottamisessa toisistaan on myös sillä, mikä on tuotteiden ulkoasu ja muoto, kun ne ovat tarjolla markkinoilla (tuotteen esillepano loppukuluttajaa varten – ulkonäkö, koko, muotoilu jne.)

Komissio katsoo, että kun otetaan huomioon erot asianomaisten SMM- ja SAN-tuotteiden ja niiden nimien välillä, kyseisten neljän nimen rekisteröinti suojattuina maantieteellisinä merkintöinä ei vaikuta kielteisesti tuotteisiin, jotka liittyvät suojattuihin alkuperänimityksiin ”Lonzo de Corse / Lonzo de Corse – Lonzu”, ”Jambon sec de Corse / Jambon sec de Corse – Prisuttu” ja ”Coppa de Corse / Coppa de Corse – Coppa di Corsica”. Sekä SMM- että SAN-tuotteet voisivat olla markkinoilla samanaikaisesti, sillä kuluttajat kykenisivät erottamaan ne markkinoilla ja tekemään harkittuja ostopäätöksiä. Näin ollen voidaan päätellä, ettei ehdotettujen SMM-nimien rekisteröinti aiheuttaisi asetuksen (EU) N:o 1151/2012 10 artiklan 1 kohdan c alakohdassa tarkoitettua vaikutusta.

(14) Edellä esitetyn perusteella nimet ”Pancetta de l’Ile de Beauté / Panzetta de l’Ile de Beauté”, ”Saucisson sec de l’Ile de Beauté / Salciccia de l’Ile de Beauté”, ”Bulagna de l’Ile de Beauté” ja ”Figatelli de l’Ile de Beauté / Figatellu de l’Ile de Beauté” olisi lisättävä suojattujen alkuperänimitysten ja suojattujen maantieteellisten merkintöjen rekisteriin.

(15) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat maataloustuotteiden laatupolitiikkakomitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Rekisteröidään nimet ”Pancetta de l’Ile de Beauté / Panzetta de l’Ile de Beauté” (SMM), ”Saucisson sec de l’Ile de Beauté / Salciccia de l’Ile de Beauté” (SMM), ”Bulagna de l’Ile de Beauté” (SMM) ja ”Figatelli de l’Ile de Beauté / Figatellu de l’Ile de Beauté” (SMM).

Ensimmäisessä kohdassa mainitut nimitykset viittaavat komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 668/2014 ([6]) liitteessä XI mainitun luokan 1.2 ”Lihavalmisteet (kuumennetut, suolatut, savustetut jne.)” tuotteeseen.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 26 päivänä heinäkuuta 2023.

Komission puolesta
Puheenjohtaja
Ursula VON DER LEYEN

([6]) Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 668/2014, annettu 13 päivänä kesäkuuta 2014, maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden laatujärjestelmistä annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1151/2012 soveltamissäännöistä (EUVL L 179, 19.6.2014, s. 36).